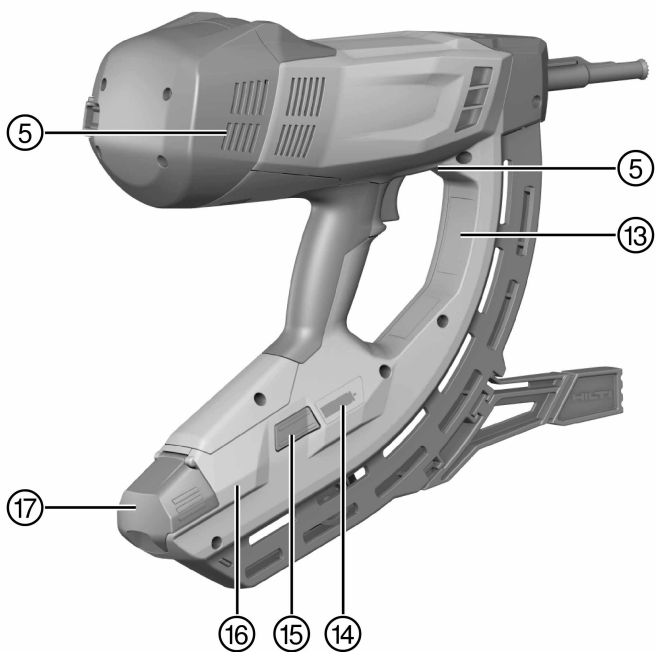
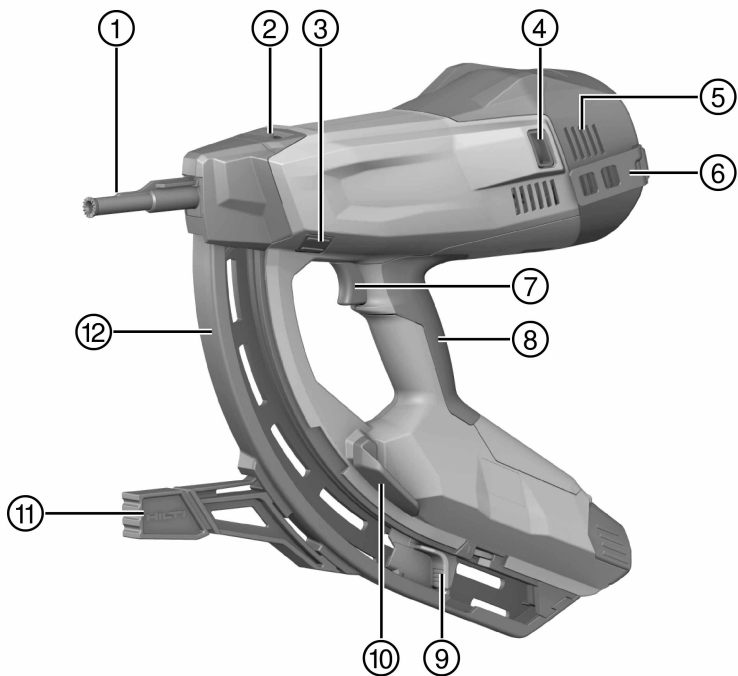


HILTI

GX 3
GX 3-ME

Deutsch	de
English	en
Nederlands	nl
Français	fr
Español	es
Português	pt
Italiano	it
Dansk	da
Svenska	sv
Norsk	no
Suomi	fi
Polski	pl





GX 3

GX 3-ME




de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	15
nl	Originele handleiding	29
fr	Mode d'emploi original	43
es	Manual de instrucciones original	57
pt	Manual de instruções original	71
it	Istruzioni originali	85
da	Original brugsanvisning	99
sv	Originalbruksanvisning	112
no	Original bruksanvisning	125
fi	Alkuperäiset ohjeet	138
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	151

1 Dane dotyczące dokumentacji

1.1 Objasnienie symboli








1.1.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Następujące oznaczenia słowne są stosowane w połączeniu z symbolem:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTROŻNIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.1.2 Symbole

Zastosowano następujące symbole:

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Ogólny znak nakazu
	Używać okularów ochronnych
	Nosić ochroniacze uszu
	Używać kasku ochronnego
	Materiały odpadowe oddawać do ponownego przetworzenia

1.1.3 Rysunki

Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą do zasadniczego zrozumienia i mogą różnić się od rzeczywistej wersji:

2	Liczby te służą do numerowania ilustracji zamieszczonych na początku niniejszej dokumentacji; w tekście niniejszej instrukcji liczby te odnoszą się do poszczególnych rysunków.
11	Numerzy pozycji zostały zastosowane na rysunkach przedstawiających budowę urządzenia. W rozdziale z ogólną budową urządzenia numery zawarte w legendzie odwołują się do tych numerów pozycji.

1.1.4 Wyróżnienie oznaczeń i opisów

Oznaczenia i opisy są wyróżnione w następujący sposób:

, '	Oznaczenie opisanych elementów obsługi na osadzaku.
« »	Napisy na osadzaku

1.2 O niniejszej dokumentacji

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi.
- ▶ Niniejszą instrukcję obsługi przechowywać zawsze z urządzeniem.
- ▶ Urządzenie przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.

Zmiany i błędy zastrzeżone.

1.3 Informacje o produkcie

Produkty **Hilti** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel.

Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

- ▶ Oznaczenie i numer seryjny należy spisać z tabliczki znamionowej do poniższej tabeli.
- ▶ Informację tę należy podawać każdorazowo przy zwracaniu się z zapytaniami dotyczącymi produktu do naszego przedstawiciela lub placówki serwisowej.

Dane o produkcie

Typ:	
Generacja:	01
Numer seryjny:	

2 Bezpieczeństwo

2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczna praca z osadzakiem

- ▶ W przypadku dociskania osadzaka do części ciała może dojść do ciężkich obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia procesu osadzania. **Nie wolno dociskać osadzaka do ręki lub do innej części ciała.**
- ▶ Przy nasadzaniu na prowadnicę kołka określonych mocowań (na przykład podkładek, opasek, zacisków itp.) może dojść do ciężkich obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia procesu osadzania. **Podczas nasadzania na prowadnicę kołka określonych mocowań nie wolno naciskać ręką ani inną częścią ciała na prowadnicę kołka.**
- ▶ **Nie wolno kierować osadzaka na siebie ani inne osoby.**
- ▶ **Podczas pracy z osadzakiem należy mieć zgięte ręce (nie wyprostowane).**
- ▶ **Przystępując do pracy przy użyciu osadzaka należy zachować ostrożność i rozwagę. Nie używać osadzaka będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas eksploatacji osadzaka może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ▶ Przy odciąganiu suwaka gwoździ dopilnować, aby zaskoczył na swoje miejsce.
- ▶ **Przy zwalnianiu zapadki zwrócić uwagę na to, aby suwak gwoździ powoli przesunął się do przodu, nie dopuszczając do jego gwałtownego odskoczenia.** Istnieje ryzyko zakleszczenia palców.
- ▶ Nie osadzać elementów mocujących **w zbyt twardym podłożu**, jak np. stal spawana lub staliwo. Osadzanie w tych materiałach może być przyczyną nieprawidłowego osadzenia oraz pęknięcia elementów mocujących.
- ▶ Nie osadzać elementów mocujących **w zbyt miękkim podłożu**, jak np. drewno lub płyty gipsowo-kartonowe. Osadzanie w tych materiałach może być przyczyną nieprawidłowego osadzenia oraz przedziurawienia podłoża.
- ▶ Nie osadzać elementów mocujących **w zbyt kruchym podłożu**, jak np. szkło lub glazura. Osadzanie w tych materiałach może być przyczyną nieprawidłowego osadzenia oraz odpryskiwania podłoża.
- ▶ Przed rozpoczęciem osadzania upewnić się, że po drugiej stronie podłoża nie znajdują się osoby ani przedmioty, które mogą odnieść obrażenia lub ulec uszkodzeniu.
- ▶ Spust uruchamiać wyłącznie, gdy osadzak jest dociśnięty do podłoża w taki sposób, że prowadnica kołka jest do oporu wsunięta w osadzak.
- ▶ **Należy bezwzględnie nosić rękawice ochronne, jeśli istnieje konieczność przeprowadzenia czynności konserwacyjnych, gdy osadzak jest gorący.**
- ▶ W przypadku stosowania przez dłuższy czas wysokich częstotliwości osadzania istnieje prawdopodobieństwo, że powierzchnie powyżej rękocyfki staną się gorące. Aby uniknąć poparzenia, należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- ▶ W przypadku przegrzania osadzaka wyjąć pojemnik z gazem i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Nie wolno przekraczać maksymalnej częstotliwości osadzania.
- ▶ Podczas procesu osadzania materiał może odpryskiwać. Odlamki odlupanego materiału mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzić oczy. **Stosować odpowiednie okulary ochronne, ochraniacze słuchu i kask ochronny.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub odpowiednie okulary ochronne i ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu użytkowania urządzenia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała. Również inne osoby przebywające w pobliżu powinny nosić okulary ochronne oraz kask ochronny.
- ▶ Nosić odpowiednie ochraniacze słuchu (patrz informacja o hałasie w Danych technicznych). Osadzanie elementów mocujących następuje w wyniku zapłonu mieszaniny gazu i powietrza. Towarzyszące temu

odgłosy mogą uszkodzić słuch. Również osoby znajdujące się w pobliżu powinny nosić odpowiednie ochroniacze słuchu.

- ▶ Podczas osadzania zawsze mocno trzymać osadzak pod kątem prostym do podłoża. Dzięki temu można uniknąć oderwania się elementu mocującego od materiału podłoża.
- ▶ Nigdy nie osadzać drugiego elementu mocującego w tym samym miejscu. Może to prowadzić do pęknięcia oraz zakleszczania się elementów mocujących.
- ▶ **Nigdy nie osadzać tego samego kołka lub gwoźdźcia po raz drugi.** Powtórne użycie elementów mocujących może doprowadzić do ich pęknięcia i spowodować obrażenia.
- ▶ Przed wymianą magazynka, przystąpieniem do czyszczenia, serwisu i konserwacji, jak również przed magazynowaniem i transportem lub w przypadku pozostawienia osadzaka bez nadzoru należy zawsze wyjmować pojemnik z gazem (→ Strona 158) i opróżnić magazynek (→ Strona 158).
- ▶ Po użyciu urządzenia położyć je płasko na podłodze. Jeżeli urządzenie jest zamontowane na przedłużaczu i oparte o ścianę, może się przewrócić i spowodować obrażenia.
- ▶ Podczas pochylania osadzaka nie trzymać przedłużacza za tylną część. Siła dźwigni może spowodować utratę kontroli nad ruchem wahadłowym osadzaka. Konsekwencją mogą być obrażenia ciała i szkody materialne.
- ▶ Sprawdzić osadzak i wyposażenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń, aby zapewnić niezawodne i zgodnie z przeznaczeniem działanie. Sprawdzić, czy ruchome części pracują bez zarzutu i czy nie zacinają się, lub czy jakieś części nie są uszkodzone. Wszystkie części powinny być właściwie zamontowane i spełniać wszelkie warunki gwarantujące prawidłową eksploatację urządzenia. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające i części należy oddać do naprawy w serwisie **Hilti** lub wymienić, o ile w instrukcji obsługi nie podano inaczej.
- ▶ Naprawę osadzaka zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa osadzaka.
- ▶ Dokonywanie modyfikacji i zmian w osadzaku jest zabronione.
- ▶ **Nie używać osadzaka w miejscach, w których występuje zagrożenie pożarowe i wybuchowe.**
- ▶ Należy uwzględnić wpływ otoczenia. Nie narażać osadzaka na upadek, nie używać go w wilgotnym ani mokrym środowisku.
- ▶ Osadzak należy stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- ▶ Wybierać odpowiednie kombinacje przewodnicy kołka i elementu mocującego. Niewłaściwa kombinacja może spowodować uszkodzenie osadzaka lub obniżyć jakość osadzania.
- ▶ Zawsze zwracać uwagę na wskazówki dotyczące zastosowania → Strona 154.

Zagrożenie przez prąd elektryczny

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stanowisko i obszar roboczy pod względem występowania ukrytych przewodów elektrycznych, gazowych i rur wodociągowych, np. przy użyciu wykrywacza metali.
- ▶ Podczas wykonywania prac, w trakcie których można natrafić na ukryte przewody elektryczne, trzymać osadzak wyłącznie za izolowany uchwyt. Kontakt z przewodem elektrycznym może doprowadzić do przeniesienia napięcia na metalowe elementy urządzenia i spowodować porażenie prądem.

Wskazówki dotyczące obchodzenia się z zastosowanym gazem

- ▶ Przestrzegać wskazówek umieszczonych na pojemniku z gazem oraz pozostałych informacji o produkcie.
- ▶ Ulatniający się gaz jest szkodliwy dla płuc, skóry i oczu. Przez około 10 sekund od momentu wyjęcia pojemnika z gazem nie zbliżać twarzy ani oczu do obsady pojemnika z gazem.
- ▶ Zaworu pojemnika z gazem nie należy uruchamiać ręcznie.
- ▶ Osobę, do której dróg oddechowych przedostał się gaz, wyprowadzić na świeże powietrze lub do pomieszczenia z prawidłową wentylacją i ułożyć w wygodnej pozycji. W razie potrzeby wezwać lekarza.
- ▶ **Jeśli osoba ta straciła przytomność, wezwać lekarza.** Przenieść ją do pomieszczenia z prawidłową wentylacją i ułożyć na boku w bezpiecznej pozycji. Jeśli osoba ta nie oddycha, należy wykonać sztuczne oddychanie i w razie potrzeby podać tlen.
- ▶ Gdy gaz przedostanie się do oczu, należy przez kilka minut przepłukiwać otwarte oczy bieżącą wodą.
- ▶ Przy kontakcie gazu ze skórą należy dokładnie umyć miejsce kontaktu ciepłą wodą z mydłem. Następnie nałożyć odpowiedni krem do skóry.

Ogólne wskazówki na temat bezpieczeństwa osobistego

- ▶ Zwracać uwagę na ergonomijną postawę ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i stale utrzymywaj równowagę. Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola osadzaka w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ Podczas pracy nie zezwalać na zbliżanie się innych osób, a szczególnie dzieci, do strefy roboczej.

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia 1

- | | |
|---|------------------------------------|
| ① Prowadnica kołka | ⑨ Suwak do przesuwania gwoźdźci |
| ② Suwak do ustawiania głębokości osadzania i blokady prowadnicy kołka | ⑩ Blokada magazynka |
| ③ Przycisk RESET | ⑪ Podpora |
| ④ Zawór wlotowy/wylotowy | ⑫ Magazynek |
| ⑤ Szczeliny wentylacyjne | ⑬ Tabliczka znamionowa |
| ⑥ Zaczepek do paska | ⑭ Wskaźnik pojemnika z gazem |
| ⑦ Spust | ⑮ Przycisk GAS |
| ⑧ Uchwyty | ⑯ Obsada pojemnika z gazem |
| | ⑰ Pokrywa obsady pojemnika z gazem |

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to osadzak gazowy ("osadzak"). Jest on przeznaczony do osadzania odpowiednich elementów mocujących w betonie, stali, cegle wapienno-piaskowej, bloczkach betonowych, otynkowanym murze oraz innych podłożach nadających się do montażu bezpośredniego.

Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w **Podręczniku techniki zamocowań**, który można otrzymać w punkcie serwisowym **Hilti** lub pod następującym adresem:

Internet: <http://www.hilti.com>

Osadzak jest przeznaczony dla profesjonalnych użytkowników pracujących przy wykańczaniu wnętrz oraz w przemysle budowlanym.

Osadzak, pojemnik z gazem i elementy mocujące tworzą techniczną całość. Oznacza to, przy pomocy tego osadzaka pewne zamocowanie można uzyskać jedynie wówczas, gdy używa się specjalnie skonstruowanych dla tego osadzaka elementów mocujących i pojemników z gazem firmy **Hilti**. Zalecenia firmy **Hilti** dotyczące zamocowania i stosowania obowiązują tylko w przypadku spełnienia tych warunków.

Osadzak jest przeznaczony wyłącznie do pracy ręcznej lub pracy z przedłużaczem (akcesoria).

3.3 Zakres dostawy

Osadzak gazowy z prowadnicą kołka, walizka, instrukcja obsługi.

Więcej dopuszczonych do urządzenia produktów systemowych znajduje się w centrum **Hilti** lub online pod adresem: www.hilti.com

3.4 Prowadnice kołków

Prowadnica kołka przytrzymuje kołek lub umożliwia przesuwanie gwoźdźcia i podczas procesu osadzania wprowadza w żądanym miejscu element mocujący w podłoże. W przypadku osadzaków **GX 3** i **GX 3-ME** (dokładne oznaczenie patrz tabliczka znamionowa) dostępne są prowadnice przeznaczone do określonych zastosowań (IF lub ME).

3.5 Elementy mocujące

Osadzak umożliwia stosowanie dwóch rodzajów elementów mocujących: gwoździ i kołków. Do różnych zastosowań dostępne są dodatkowe mocowania do nasadzania na prowadnicę kołka.

3.6 Wytyczne dotyczące stosowania w betonie i stali

Informacje na temat obowiązujących przepisów krajowych oraz **Podręcznik techniki zamocowań** można uzyskać we właściwym przedstawicielstwie **Hilti**.

Podręcznik techniki zamocowań można również zamówić pod następującym adresem:

Internet: <http://www.hilti.com>

3.7 Suwak do ustawiania głębokości osadzania i blokady prowadnicy kołka

Suwak umożliwia zmniejszenie głębokości osadzania. W położeniu **EJECT** odblokowuje prowadnicę kołka w celu wyjęcia.

Stan	Znaczenie
+	• Standardowa głębokość osadzania
	• Zmniejszona głębokość osadzania

Stan	Znaczenie
EJECT	<ul style="list-style-type: none"> Odblokowanie prowadnicy kołka

3.8 Przycisk RESET

Po zakończeniu procesu osadzania może się zdarzyć, że prowadnica kołka nie wróci do pozycji wyjściowej. Jest to spowodowane usterką położenia tłka. Przycisk **RESET** umożliwia usunięcie usterki położenia tłka.

Stan	Znaczenie
Przycisk RESET wystaje z obudowy. Widoczny jest jego biały brzeg.	<ul style="list-style-type: none"> Usterka położenia tłka
Przycisk RESET jest na równej powierzchni z obudową.	<ul style="list-style-type: none"> Brak usterki położenia tłka

3.9 Podpora

Na równym podłożu podpora ułatwia prostopadle zamocowanie osadzaka, ponieważ wówczas trzeba uważać tylko na prostopadle pozycjonowanie w kierunku bocznym. Na nierównym lub pofałdowanym podłożu konieczne może być zdjęcie podpory w celu ustawienia prowadnicy kołka prostopadle do podłoża.

3.10 Zaczep do paska

Zaczep do paska można wyciągnąć dwustopniowo.

Stan	Znaczenie
Stopień 1	<ul style="list-style-type: none"> Pozycja do zaczepienia na pasku
Stopień 2	<ul style="list-style-type: none"> Pozycja do zaczepienia na drabinach, rusztowaniach, platformach itd.

3.11 Pojemnik z gazem



Wskazówka

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dołączonych do pojemnika z gazem!

Podczas pracy pojemnik z gazem musi być zamontowany w obsadzie pojemnika z gazem osadzaka.

Stan pojemnika z gazem można odczytać po naciśnięciu przycisku **GAS** na wyświetlaczu LED.

W przypadku przerwy w pracy, przed pracami konserwacyjnymi, jak również przed transportem i magazynowaniem osadzaka należy wyjąć pojemnik z gazem.

3.12 Wskaźnik stanu pojemnika z gazem

Po naciśnięciu przycisku **GAS** na wyświetlaczu LED widoczny jest stan pojemnika z gazem.



Wskazówka

Wskaźnik stanu napełnienia nie działa, jeżeli prowadnica kołka jest do oporu wsunięta w urządzenie.

Stan	Znaczenie
Wszystkie cztery diody LED świecą się na zielono.	<ul style="list-style-type: none"> Stan napełnienia prawie 100 %.
Trzy diody LED świecą się na zielono.	<ul style="list-style-type: none"> Stan napełnienia na poziomie ok. 75 %.
Dwie diody LED świecą się na zielono.	<ul style="list-style-type: none"> Stan napełnienia na poziomie ok. 50 %.
Jedna dioda LED świeci się na zielono.	<ul style="list-style-type: none"> Stan napełnienia na poziomie ok. 25 %.
Jedna dioda LED miga na zielono.	<ul style="list-style-type: none"> Poziom napełnienia spadł poniżej 10%. Zalecana jest wymiana pojemnika z gazem.
Jedna dioda LED świeci się na czerwono.	<ul style="list-style-type: none"> W osadzaku nie ma pojemnika z gazem lub zamontowany jest nieodpowiedni pojemnik z gazem lub pojemnik jest pusty. <p>Wskazówka Nawet wtedy, gdy na wskaźniku poziomu napełnienia pojawia się komunikat "pusty", pojemnik z gazem zawiera ze względów technicznych jeszcze niewielką ilość gazu.</p>

4 Dane techniczne

4.1 Osadzak

Ciężar (pusty)	3,9 kg
Temperatura użytkowania, temperatura otoczenia	-10 °C ... 45 °C
Maksymalna długość elementów mocujących	39 mm
Średnica elementów mocujących	<ul style="list-style-type: none">• 2,6 mm• 3,0 mm
Droga docisku	40 mm
Pojemność magazynka	40 + 2 gwoździe
Maksymalna częstotliwość osadzania (Elementy mocujące/h)	1 200

4.2 Informacja o hałasie i wartości drgań

Podane w niniejszej instrukcji wartości ciśnienia akustycznego oraz drgań zostały zmierzone zgodnie z normatywną metodą pomiarową i mogą być stosowane do porównywania narzędzi do osadzania. Można je również stosować do tymczasowego oszacowania ekspozycji. Podane dane dotyczą głównych zastosowań narzędzia do osadzania. Jeśli narzędzie do osadzania zostanie zastosowane do innych prac, z innym wyposażeniem lub nie będzie odpowiednio konserwowane, wówczas dane mogą odbiegać od podanych. Może to prowadzić do znacznego zwiększenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji. Aby dokładnie oszacować ekspozycje, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie nie jest rzeczywiście używane. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji. W celu ochrony użytkownika przed działaniem hałasu oraz/lub drgań należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, np.: konserwacja narzędzia do osadzania i wyposażenia, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

Wartości emisji hałasu ustalono według EN 15895

Poziom emisji ciśnienia akustycznego w miejscu pracy ($L_{pA, 1s}$)	99 dB(A)
Szczytowy poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy ($L_{pC, peak}$)	133 dB (C)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	105 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu ciśnienia akustycznego	2 dB(A) / 2 dB(C)

Odrzut

Wartość przyspieszenia, ($a_{hw, RMS(3)}$)	Wyniki dla blach o grubości 1 mm na betonie B35: 3,64 m/s ²
Niepewność pomiaru	0,13 m/s ²

5 Ładowanie osadzaka

5.1 Ładowanie w celu osadzania gwoździ

5.1.1 Wersja wyposażenia do osadzania gwoździ

Gwoździe są dostarczane z magazynka w postaci konfekcjonowanych taśm z gwoździami.



Wskazówka

W celu osadzania gwoździ konieczne jest wyjęcie adaptera do osadzania pojedynczego.

5.1.2 Wkładanie gwoździ do magazynka

1. Odciągnąć suwak gwoździ do tyłu, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Taśmy z gwoździami wsunąć do oporu w magazynek.



Wskazówka

Taśmy z krótkimi gwoździami można niezamierzenie wsunąć nieprawidłowo. W przypadku krótkich gwoździ zwrócić uwagę na to, aby czubki gwoździ były zwrócone do przodu.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Podczas puszczenia suwaka gwoździ może dojść do przygnięcia palców.

- ▶ Suwak gwoździ przesunąć do oporu do przodu, nie dopuszczając do jego gwałtownego odskoczenia.

3. Zwolnić suwak gwoździ i przesunąć go do oporu do przodu.

5.1.3 Wkładanie pojemnika z gazem

1. Otworzyć pokrywę obsady pojemnika z gazem.
2. Zdjąć osłonę z pojemnika z gazem.



Wskazówka

Zachować osłonę, co umożliwi bezpieczne zamknięcie pojemnika z gazem po jego wyjęciu, np. w przypadku opróżnienia lub transportu.

3. Pojemnik z gazem wsunąć zaworem do przodu w obsadę w taki sposób, aby zatrzask pojemnika znalazł się w przeznaczonym do tego celu otworze i zatrzasknął się.
4. Zamknąć pokrywę obsady pojemnika z gazem.
5. Osadzak z prowadnicą kołka docisnąć, bez naciskania spustu, trzy razy do podłoża, aby odpowietrzyć przewody gazowe.

5.2 Ładowanie w celu osadzania kołków

5.2.1 Wersja wyposażenia do osadzania kołków

Kołki należy pojedynczo wprowadzać od przodu w prowadnicę. Do osadzania pojedynczego wymagany jest adapter. Opakowania kołków zawierają każdorazowo jeden adapter do osadzania pojedynczego wraz z odpowiednią instrukcją montażu.



Wskazówka

W celu osadzania kołków należy opróżnić magazynek i włożyć adapter do osadzania pojedynczego.

5.2.2 Wkładanie adaptera do osadzania pojedynczego

- ▶ Włożyć adapter do osadzania pojedynczego (→ Strona 159).

5.2.3 Wkładanie pojemnika z gazem

- ▶ Włożyć pojemnik z gazem (→ Strona 157).

6 Osadzanie elementów mocujących

6.1 Osadzanie gwoździ



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Dociskanie osadzaka do części ciała może spowodować ciężkie obrażenia w wyniku niezamierzonego uruchomienia procesu osadzania.

- ▶ **Nie wolno dociskać osadzania do ręki lub do innej części ciała.**

1. Sprawdzić ustawienie głębokości osadzania.
2. Osadzak wraz z podporą i prowadnicą kołka przyłożyć do podłoża.
3. Osadzak z prowadnicą kołka docisnąć do oporu do podłoża.
4. Należy dopilnować, aby prowadnica kołka była ustawiona prostopadle do podłoża.
5. W celu rozpoczęcia osadzania nacisnąć spust.



Wskazówka

Osadzanie nie jest możliwe, jeżeli prowadnica kołka nie jest dociśnięta do oporu do podłoża.

6. Po zakończeniu osadzania całkowicie odsunąć osadzak od podłoża.
7. Po zakończeniu pracy lub w przypadku pozostawienia osadzaka bez nadzoru należy wyjąć pojemnik z gazem (→ Strona 158) i opróżnić magazynek (→ Strona 158).

6.2 Osadzanie kołka



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Dociskanie osadzaka do części ciała może spowodować ciężkie obrażenia w wyniku niezamierzonego uruchomienia procesu osadzania.

- ▶ **Przy nasadzaniu elementów mocujących nigdy nie dociskać prowadnicy kołka do ręki lub innej części ciała.**
- ▶ **Nie wolno dociskać osadzaka do ręki lub do innej części ciała.**



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane spadającymi przedmiotami! Ponowne osadzenie gwoźdźcia lub kołka, który nie został optymalnie osadzony, może osłabić mocowanie. Konsekwencją mogą być szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane spadającymi elementami mocującymi.

- ▶ **Nigdy nie przeprowadzać procesu osadzania w celu poprawienia mocowania już raz osadzonego gwoźdźcia lub kołka.**

1. Sprawdzić ustawienie głębokości osadzania.
2. Umieścić kołek w prowadnicy.
3. Osadzak wraz z podporą i prowadnicą kołka przyłożyć do podłoża.
4. Osadzak z prowadnicą kołka docisnąć do oporu do podłoża.
5. Należy dopilnować, aby prowadnica kołka była ustawiona prostopadle do podłoża.
6. W celu rozpoczęcia osadzania nacisnąć spust.



Wskazówka

Osadzanie nie jest możliwe, jeżeli prowadnica kołka nie jest dociśnięta do oporu do podłoża.

7. Po zakończeniu pracy lub w przypadku pozostawienia osadzaka bez nadzoru należy wyjąć pojemnik z gazem (→ Strona 158).

7 Rozładowanie osadzaka

7.1 Wyjmowanie pojemnika z gazem

1. Otworzyć pokrywę obsady pojemnika z gazem.
2. W celu wyczepienia pojemnika z gazem nacisnąć zatrask pojemnika.
3. Wyjąć pojemnik z gazem z obsady.
4. Nałożyć osłonę na pojemnik z gazem.
5. Zamknąć pokrywę obsady pojemnika z gazem.

7.2 Opróżnianie magazynka

1. Odciągnąć suwak gwoździ do tyłu, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Usunąć z magazynka wszystkie taśmy z gwoździami.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Podczas puszczenia suwaka gwoździ może dojść do przygniecenia palców.

- ▶ Suwak gwoździ przesunąć do oporu do przodu, nie dopuszczając do jego gwałtownego odskoczenia.

3. Zwolnić suwak gwoździ i przesunąć go do oporu do przodu.

7.3 Wyjmowanie adaptera do osadzania pojedynczego

- ▶ Po osadzeniu kołków wyjąć adapter do osadzania pojedynczego (→ Strona 159).

8 Opcjonalne czynności obsługi

8.1 Kontrola stanu pojemnika z gazem

1. Nacisnąć, bez dociskania osadzaka, przycisk **GAS**.
2. Odczytać stan pojemnika z gazem. → Strona 155

8.2 Zdejmowanie magazynka

1. Odciągnąć suwak gwoździ do tyłu, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Wyjąć z magazynka luźne taśmy z gwoździami.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Podczas puszczenia suwaka gwoździ może dojść do przygniecenia palców.

- ▶ Suwak gwoździ przesunąć do oporu do przodu, nie dopuszczając do jego gwałtownego odskoczenia.

3. Zwolnić suwak gwoździ i przesunąć go do oporu do przodu.
4. Otworzyć blokadę magazynka.
5. Odchylić magazynek do przodu względem punktu obrotu.
6. Wycześcić magazynek.

8.3 Wkładanie magazynka

1. Otworzyć blokadę magazynka.
2. Zaczepić przednią część magazynka.
3. Magazynek odchylić do oporu w kierunku osadzaka.
4. Zamknąć blokadę magazynka.

8.4 Zdejmowanie prowadnicy kołka

1. Wyjąć pojemnik z gazem. → Strona 158
2. Przesunąć suwak blokady prowadnicy kołka w położenie **EJECT**.
3. Wyjąć prowadnicę kołka.

8.5 Wkładanie prowadnicy kołka

1. Wyjąć pojemnik z gazem. → Strona 158
2. Wprowadzić prowadnicę kołka w szczelinę noska osadzaka.
3. Przytrzymać prowadnicę kołka, aby nie wypadła, i docisnąć osadzak z prowadnicą kołka do twardego podłoża, aż prowadnica kołka zaskoczy na swoje miejsce.
4. Sprawdzić, czy prowadnica kołka zatrzasnęła się.
 - ◀ Po zatrzaśnięciu prowadnicy kołka suwak blokady prowadnicy kołka ponownie ustawiony jest w pozycji **+**.

8.6 Zdejmowanie podpory

1. Poluzować mechanizm zapadkowy podpory, lekko naciskając.
2. Obrócić podporę o 90°.
3. Zdjąć podporę.

8.7 Montaż podpory

1. Podporę przyłożyć pod kątem prostym do magazynka i wsunąć w szczelinę.
2. Podporę obrócić o 90° w stosunku do magazynka i zatrzasnąć, lekko dociskając.

8.8 Wkładanie adaptera do osadzania pojedynczego

1. Wyjąć pojemnik z gazem. → Strona 158
2. Zdjąć magazynek. → Strona 159
3. Włożyć adapter do osadzania pojedynczego.
4. Włożyć magazynek. → Strona 159

8.9 Wyjmowanie adaptera do osadzania pojedynczego

1. Wyjąć pojemnik z gazem. → Strona 158
2. Zdjąć magazynek. → Strona 159
3. Wyjąć adapter do osadzania pojedynczego.
4. Włożyć magazynek. → Strona 159

9 Usuwanie usterek

9.1 Usuwanie usterki położenia tłoka

- ▶ Sprawdzić pozycję przycisku **RESET**. → Strona 155

Wynik

- Przycisk **RESET** wystaje z obudowy. Widoczny jest jego biały brzeg.

W celu usunięcia usterki położenia tłoka nacisnąć przycisk **RESET**.

9.2 Usunięcie ciał obcych i gwoździ z obszaru prowadnicy kołka



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane odpryskującymi odłamkami! Podczas osadzania może dojść do obrażeń ciała spowodowanych odpryskującymi odłamkami, jeżeli w obszarze prowadnicy kołka znajdują się ciała obce lub jeżeli elementy mocujące zakleszczyły się w prowadnicy kołka.

- ▶ Nidy nie próbować usunąć usterki urządzenia poprzez przystąpienie do osadzania następnego elementu!

1. Wyjąć pojemnik z gazem. → Strona 158
2. Opróżnić magazynek. → Strona 158
3. Zdjąć magazynek. → Strona 159
4. Zdjąć prowadnicę kołka. → Strona 159
5. Usunąć wszystkie ciała obce i gwoździe z obszaru prowadnicy kołka.
6. Włożyć prowadnicę kołka. → Strona 159
7. Włożyć magazynek. → Strona 159

10 Konserwacja i utrzymanie urządzenia

10.1 Ostrożne obchodzenie się z osadzakiem

- ▶ Nigdy nie używać osadzaka z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnym.
- ▶ Unikać kontaktu rękoności z olejem i smarem.
- ▶ Regularnie czyścić osadzak → Strona 160
- ▶ Do czyszczenia nie używać urządzeń rozpylających, myjek parowych ani bieżącej wody.
- ▶ Nie używać środków konserwujących zawierających silikon.
- ▶ Nie używać sprayów ani innych podobnych smarów lub środków konserwacyjnych.

10.2 Czyszczenie osadzaka

1. Wyjąć pojemnik z gazem. → Strona 158
2. Opróżnić magazynek. → Strona 158
3. Usunąć z prowadnicy kołka pozostałości tworzyw sztucznych.
4. Wyczyścić suchą szczotką szczelinę wentylacyjną, nie dopuszczając do przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do wnętrza urządzenia.
5. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia przecierać wilgotną ściereczką.

11 Transport i magazynowanie

11.1 Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym


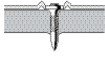
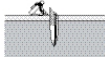


- ▶ W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti** oraz na: www.hilti.com.
- ▶ Należy regularnie sprawdzać wszystkie zewnętrzne elementy osadzaka pod kątem ewentualnych uszkodzeń i kontrolować, czy wszystkie elementy obsługi działają prawidłowo.
- ▶ Nie używać osadzaka, jeśli jakaś jego część jest uszkodzona lub elementy obsługi nie działają prawidłowo.
- ▶ Naprawę uszkodzonego osadzaka należy zlecić serwisowi **Hilti**.

11.2 Kontrola po wykonaniu czynności konserwacyjnych i związanych z utrzymaniem urządzenia

- ▶ Przesunąć suwak do ustawiania głębokości osadzania w położenie \pm .

12 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie usunąć sam, należy skontaktować się z **Hilti Service**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
 <p>Elementy mocujące są często osadzone zbyt płytko.</p>	Zbyt mała moc	▶ Przesunąć suwak do ustawiania głębokości osadzania w położenie \pm .
	Zbyt długi element mocujący	▶ Zastosować krótszy element mocujący.
	Podłoże jest zbyt twarde	▶ Rozważyć użycie urządzeń z serii DX.
	Zawór wlotowo-wylotowy jest zabrudzony lub zatkany.	▶ Wyczyścić osadzak i zwrócić uwagę na pozycję ręki.
 <p>Elementy mocujące są często osadzone zbyt głęboko.</p>	Zbyt duża moc.	▶ Przesunąć suwak do ustawiania głębokości osadzania w położenie \pm .
	Element mocujący jest zbyt krótki.	▶ Stosować dłuższe elementy mocujące.
 <p>Elementy mocujące pękają.</p>	Zbyt mała moc	▶ Przesunąć suwak do ustawiania głębokości osadzania w położenie \pm .
	Zbyt długi element mocujący	▶ Zastosować krótszy element mocujący.
	Podłoże jest zbyt twarde	▶ Rozważyć użycie urządzeń z serii DX.
	Prowadnica kołka nie jest przymocowana do podłoża pod kątem prostym.	▶ Osadzak dociska podczas osadzania w taki sposób, aby prowadnica kołka była ustawiona prostopadle do podłoża.
 <p>Elementy mocujące wyginają się.</p>	Zbyt mała moc	▶ Przesunąć suwak do ustawiania głębokości osadzania w położenie \pm .
	Zbyt długi element mocujący	▶ Zastosować krótszy element mocujący.
	Prowadnica kołka nie jest przymocowana do podłoża pod kątem prostym.	▶ Osadzak dociska podczas osadzania w taki sposób, aby prowadnica kołka była ustawiona prostopadle do podłoża.
 <p>Elementy mocujące nie trzymają się w podłożu stalowym.</p>	Podłoże jest zbyt cienkie.	▶ Wybrać inną metodę mocowania.
Zawartość pojemnika z gazem nie wystarcza na całe opakowanie elementów mocujących.	Zwiększone zużycie gazu w wyniku częstego dociskania bez osadzania.	▶ Unikać dociskania bez osadzania.
Osadzak nie powraca do pozycji wyjściowej.	Usterka położenia tłoka	▶ Usunąć usterkę położenia tłoka. → Strona 160

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Osadzak nie powraca do pozycji wyjściowej.	Mechanizm gwoździ jest zablokowany, a przycisk RESET nie znajduje się w wyniku wciśnięcia na równej powierzchni z obudową.	▶ Usunąć ciała obce i gwoździe z obszaru prowadnicy kołka. → Strona 160
	Element mocujący zakleszczył się w prowadnicy kołka.	▶ Poluzować zakleszczony element mocujący.
Zbyt duża ilość nieprawidłowych osadzeń.	Prowadnica kołka nie jest przymocowana do podłoża pod kątem prostym.	▶ Osadzak docisnąć podczas osadzania w taki sposób, aby prowadnica kołka była ustawiona prostopadłe do podłoża.
	Zastosowano nieodpowiedni element mocujący.	▶ Zastosować odpowiedni element mocujący.
	Podłoże jest zbyt twarde	▶ Rozważyć użycie urządzeń z serii DX.
Osadzak nie osadza elementów mocujących.	Suwak gwoździ nie został przesunięty do przodu.	▶ Zwolnić suwak gwoździ i przesunąć go do oporu do przodu.
	Za mało gwoździ w magazynku (2 gwoździe lub mniej).	▶ Włożyć gwoździe do magazynka. → Strona 156
	Usterka mechanizmu dostarczania gwoździ	▶ Użyć innej taśmy z gwoździami. ▶ Wyczyścić magazynek.
	Pusty pojemnik z gazem	▶ Skontrolować stan pojemnika z gazem. → Strona 158
	Dioda LED 1 świeci się na czerwono	▶ Skontrolować stan pojemnika z gazem. → Strona 158
	Powietrze w przewodach gazowych	▶ Trzykrotnie docisnąć osadzak bez osadzania.
	Ciała obce w obszarze prowadnicy kołka	▶ Usunąć ciała obce i gwoździe z obszaru prowadnicy kołka. → Strona 160
	Osadzak jest zbyt gorący	▶ Poczeekać, aż osadzak ostygnie.
	Błąd elektroniki	▶ Wyjąć i ponownie włożyć pojemnik z gazem. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, włożyć nowy pojemnik z gazem.
Osadzak jest gorący i nawet po przerwie nie osadza elementów mocujących.	Ilość osadzeń zdecydowanie przekracza 1200 mocowań na godzinę.	▶ Poczeekać, aż osadzak ostygnie.
Osadzak nie osadza elementów mocujących lub osadza tylko niektóre.	Warunki pracy nie mieszczą się w dopuszczalnym zakresie.	▶ Zwrócić uwagę na przestrzeganie dopuszczalnego zakresu określonego w Danych technicznych.
	Temperatura pojemnika z gazem nie mieści się w dopuszczalnym zakresie.	▶ Zwrócić uwagę na przestrzeganie dopuszczalnego zakresu określonego w Danych technicznych.
	W układzie dozowania gazu wytworzyły się pęcherzyki gazu.	▶ Wyjąć pojemnik z gazem i włożyć go z powrotem.
	Po zakończeniu osadzania osadzak nie został całkowicie odsunięty od podłoża.	▶ Po zakończeniu osadzania całkowicie odsunąć osadzak od podłoża.
Nie można usunąć elementu mocującego z prowadnicy kołka.	Element mocujący zakleszczył się w prowadnicy kołka.	▶ Poluzować zakleszczony element mocujący.

13 Utylizacja

Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub doradcy handlowego.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami komunalnymi!

14 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

15 Wskazówka FCC (obowiązuje w USA) / wskazówka IC (obowiązuje w Kanadzie)

Urządzenie to spełnia wymagania wynikające z paragrafu 15 przepisów FCC oraz jest zgodne z normą IC RSS-210. Aby uruchomić urządzenie, spełnione muszą być dwa poniższe warunki:

1. Urządzenie nie powinno wytwarzać żadnego szkodliwego promieniowania.
2. Urządzenie musi przyjmować każde promieniowanie, łącznie z promieniowaniami, powodującymi niepożądane reakcje.

16 Deklaracja zgodności WE

Producent

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan
Liechtenstein

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami.

Nazwa Osadzak gazowy

Oznaczenie typu GX 3

Generacja 01

Rok konstrukcji 2015

Oznaczenie typu GX 3-ME

Generacja 01

Rok konstrukcji 2015

Zastosowane wytyczne:

- 1999/5/WE
- 2006/42/WE
- 2006/66/WE
- 2011/65/UE
- 2004/108/WE (do 19 kwietnia 2016)
- 2014/30/WE (do 20 kwietnia 2016)

Zastosowane normy:

- EN 792-13
- EN ISO 12100
- EN 300 330-1 V1.7.1
- EN 300 330-2 V1.5.1
- EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-3 V1.6.1

Dokumentacja techniczna:


- Postanowienie dotyczące warunków dopuszczenia elektronarzędzi do użytku

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Hiltistraße 6
86916 Kaufering
Niemcy

Schaan, 2015-08



Norbert Wohlwend
(Head of BA Quality and Process Management /
Business Unit Direct Fastening)



Dr. Lars Tänzer
(Head of BU Direct Fastening)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com



2126638